

***JENS* LAPIDUS**
PETER *BERGTING*
STOCKHOLM ZUID

Copyright tekst: © Jens Lapidus 2009
Copyright beeld: © Peter Bergting
Nederlandse vertaling: Jasper Popma
Omslagontwerp: Jonas Lindén
Bewerking Nederlands omslag: Jolanda Stembert
Copyright Nederlandse editie: © 2012 A.W. Bruna Uitgevers B.V., Utrecht

ISBN 978 94 005 0103 4
NUR 360

DEEL 1

'I NEVER FUCKED ANYBODY IN MY LIFE THAT DIDN'T HAVE
IT COMING TO THEM, YOU GOT THAT? ALL I HAVE IN THIS
WORLD IS MY BALLS AND MY WORD AND I DON'T BREAK
THEM FOR NO ONE. DO YOU UNDERSTAND?'
(SCARFACE)

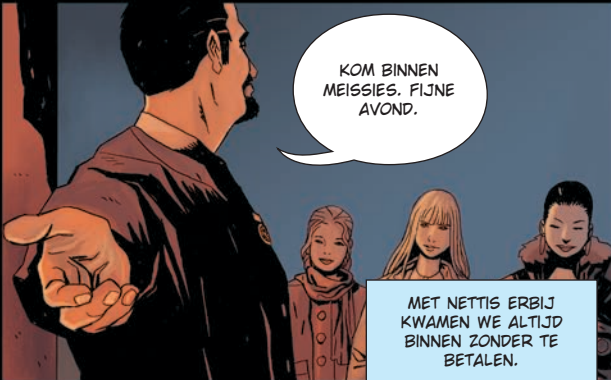




GRAND GARBO - EEN FAVO DISCO
VAN ME. BOVENDIEN WAS IK ER
MET MEJRAM EN NETTIS - DE
NACHT WAS AAN ONS,
BIG TIME.

ALS M'N BROER ME ZAG ZOU
HIJ HALF FLIPPEN. MAAR DAT
ZOU NIET GEBEUREN: HIJ WAS
VANAVOND NIET EENS IN DE STAD.

EN M'N VADER BESHAR? IK WOU
TOEN NIET EENS DENKEN AAN WAT
IE ZOU ZEGGEN.



KOM BINNEN
MEISSIES. FIJNE
AVOND.

MET NETTIS ERBIJ
KWAMEN WE ALTIJD
BINNEN ZONDER TE
BETALEN.



ZE VOND HET SUPER OM
MET ONS TE STAPPEN, IK
VOND HET SUPER OM MET
HAAR TE STAPPEN...

ZIJ: MEGA-ZWEEDS: OUDERS MET EEN
KANTOORBAAN, OPGEGROEID IN DE
VILLAWIJK AAN DE ANDERE KANT VAN
HET SPOOR.



WAT BEN JE TOCH
SCHATTIG. EEN
HALVE FLES WIJN
EN JE BENT ZO
ZAT ALS EEN GIGA
ALCOHOLIST.

'K BEN EEN NET
MEISJE, WEEET JE.
WE DRINKEN NIET
VAAK.

DAT IS NOU ZO
SCHATTIG. JE VADER
DENKT VAST NOG
STEEDS DAT JE EEN
HOOFDDOEKJE OMDOET
ALS JE EEN VRIENDJE
HEBT.

Simon and Nettis are in a bar. Simon is holding a green mojito and offering it to Nettis. Nettis is looking at the drink with a curious expression.

SIMON, NETTIS' BROER,
WAS ER OOK.

HOI MEISSIE,
MAG IK JE
EEN DRANKJE
AANBIEDEN?

WAT IS
DAT VOOR
IETS?

MOJITO.

A close-up of Nettis drinking the green mojito. She has a slight smile and her eyes are looking down at the drink.

IK VOELDE DE KOU
VAN HET GLAS TEGEN
M'N LIPPEN.

SIMONS OGEN... ZE
WAREN ZO BLAUW ALS
DE ZWEEDESE VLAG.

A close-up of a bar counter. There are several glasses and ingredients for a mojito, including a tall glass with a green drink, a glass with ice and lime, and a glass with a green drink and a lime wedge. A bottle of Hendrick's Gin is visible on the right.

DE MUJNTSMAAK LEEK OP DIE
VAN PAPA'S THEE MET NANA.
ALLES VOELDE ZO GOED.

MAAR ERGENS WIST
IK DAT IK SPIJT ZOU
KRIJGEN.

HIERVAN.

Nettis is looking out a window. She is wearing a green dress and has a sad expression. A car is visible outside the window.

EN MIJN WAARDIGHEID?
GEEN IDEE WAAR DIE
TOEN WAS.

Simon and Nettis are dancing in a bar. Simon is holding a glass and looking at Nettis. Nettis is looking away with a sad expression. A woman is playing a guitar in the background.

KOM OP JIVAN,
WE DANSEN NOG
WAT.

DAT GAAT NIET...
DAT LIJKT NIET. IK
GA KOTSEN... ECHT,
WEET JE.



DE SMAAK VAN
NANA...

HÉ SEXY, HIER
HEB JE NOG EEN
GLAS MET JE
LIEVELINGSDRANKJE.



... VULDE MIJN HELE MOND,
BEZORGDE ME OPRISPINGEN.
TOCH GENOOT IK ER OOK VAN:

DE MUZIEK,
DE SFEER,
DE VRIJHEID.



DE DISCO GING DICHT. MIJN
HERINNERINGEN ZIJN WAZIG, MAAR
IK WEET NOG WEL: SIMONS VRIEND
FREDRIK WAS ER OOK BIJ.

WE GAAN
NAAR MIJ
TOE.

DE LIETSMIJTERS VROEGEN OF IK
HULP NODIG HAD. DAT HAD EEN
WAARSCHUWING MOETEN ZIJN.

EN MEJRAM EN NETTIS
WAREN ALLANG WEG.



EEN
KWARTIER
LATER.

WELKOM IN
FREDRIKS HUIS.
SHIT, WAT
BEN JE HEET
VANAVOND.

KOM BINNEN,
SEXY.

IK KAN
DENK IK
BETER NAAR
HUIS GAAN.

IK BEN
NIET
LEKKER.

SOMMIGE GEVOELEN
BLIJVEN VOOR ALTIJD
IN JE ZIEL GEËTST.



TOEN IK MIJN
SCHOENEN PROBEERDE
UIT TE DOEN GING
ER IETS MIS. IK
STRUIKELDE.

ZE ZETTEN MUZIEK OP.
SNOOP GELOOF IK.

BITCHES AIN'T SHIT BUT
HOES AND TRICKS...

ZIJN HAND OP MIJN
BORST. FREDRIK LACHTE,
MEER HANDEN, OVERAL.

LICK ON DEEZ NUTZ
AND SUCK THE DICK...

GET'S THE FUCK OUT
AFTER YOU'RE DONE...

SNOOP DOGGY DOGG
PAGED, THAT MUST
MEAN MORE HOES...

IK WAS HET NIET.

OF IK WAS HET WEL. IK
WEEET HET NIET.

JUST SO I COULD
MEET, A FREAK
TO LICK ME FROM MY
HEAD TO MY FEET...

IK DACHT NIET AAN MIJN BROER.

OF AAN MIJN VADER.

AND I'M HERE, NOW I'M
READY TO BE DONE UP
NOTHIN' BUT HOMIES
AROUND SO I PUTS MY
GUN UP...

IK DACHT
VOORTDUREND AAN
HAAR. AAN MIJN
OVERLEDEN MOEDER.

NEE.

MAMA...

... IK HEB
JE NODIG.

KAPOT COOLE DAG! VOELDE ME WEL EEN MEGA-ZWEDO IN DIE OVERALL, ALSOF IK GING SKIËN OF ZOIETS.

MAAR TOCH -
AUTORACEN IN
FALKENBERG, WAT
EEN DROOM.

JEZUS, WAT ZIJN
ZE SLOOM, DIE
GASTEN VOOR ONS.

BABAK, BROTHER UIT M'N
HOOD, REED IN Z'N EIGEN
AUTO. IK HAD EEN ALDI
R8 GELEEND, RETEMOOI.



ZE HEBBEN TOT
TWEDE UUR VOOR
HUN RACE. HET
HEEFT GEEN ZIN
OM ZE OP TE
JAGEN, MAN. WE
WILLEN GEEN
GELAZER MET ZE.



CHILL,
SPILLEPOOT. JE
GAAT ZO ZIEN
WAT JAGEN IS
ALS DEZE WAGEN
DAT MERRIETJE
VAN JE PAKT.

DIE AUTO'S KLONKEN
ERGER DAN Vliegtuigen.
SHIT, WAT MOEST DAT
EEN VET GEVOEL ZIJN.



EN NIET IEDEREEN
KREEG DE KANS ZIJN
RACEBAANMAAGDELJKHEID
KIJKT TE RAKEN.

DIE VENT DIE DAAR ALLES
REGELDE, LULDE EEN OF
ANDER DIALECT DAT IK
AMPER BEGREEP.

OKÉ JONGENS.
ZO METEEN ZIJN
JULLIE. MAG IK
JULLIE RIJBEWIJS
NOG EEN KEERTJE
ZIEN?

TUURLIJK.

EN DE
VERZEKERINGS-
PASJES.





DIE VENT: SNEUER DAN
EEN FORD FOCUS.

EN KENTEBEWIJS
EN HUURCONTRACT
VAN DE AUDI.

WIL JE NOG MEER ZIEN?
DE MIJNE IS BEST LANG.
MOET HEM EEN KEER
OM M'N BEEN SLAAN
ALS IK EEN ZWEMBROEK
DRAAG.



IRRITANTER DAN CIPERS IN
DE LIK. MAAR WE WOULDEN
RIJDEN...

WAT ZEG JE? JE
MOET DUIDELIJKER
PRATEN. TROUWENS,
JULLIE KUNNEN
NIET OM TWEE UUR
STARTEN.

... DUS WE
LIETEN 'T MAAR.



EVEN WACHTEN.
BEGRIJPEN
JULLIE ME?



DAT WAS EEN
ROTSTREEK.

NIET ALLEEN HAD DIE VENT
GEEN HUMOR, 'T WAS NOG
EEN RACIST OOK.



14.30 UUR: EINDELIJK WAREN
WIJ AAN DE BEURT. DE
BESTUURDERSPLAATS VAN DE
AUDI WAS KLEIN. DIE ZOU EENS
WAT BELEVEN.

EN VOORDAT IK GING ZITTEN
HAD IK AL BESLOTEN:

ZODRA IK WAT CASH
HEB VERSIERD, GA IK
VERDOMME ZO'N AUTO
KOPEN.

IK DIGDE DE TECHNIEK: DRUK JE RUG
IN DE STOEL - KLASSIEKE REGEL: ZIT
NIET OP JE STOEL ALS JE RACET.

ZIT ER
IN.

DE START.

WE KEKEN NAAR ELKAAR DOOR DE
RAAMPJES, GRIJNSDEN, AL ZAG JE
DAT NIET DOOR HET VIZIER.

TOPPLINT VAN LEVEN. EEN
GOZER ALS IK IN ZIJN
ELEMENT.

EEN GOZER ALS IK
IN TOPVORM.

SCREECH

WROOAR

KRIEBELS IN
M'N BLIK.

IK HEB TE VEEL
MEEGEMAAKT OM OVERAL
AAN TE KUNNEN DENKEN.

MAAR ER IS ÉÉN
OVEREENKOMST: HET
GAAT SNEL. HET GAAT
OVER SPEED.

BRROO

SPEED IN DE BAK: 'K HEB DRIE KEER
GEZETEN - HET LEVEN GAAT DOOR IN
FAST FORWARD. EEN MAAND IS ER
NET EEN DAG.

SPEED IN MIJN ZAKEN: SNEL GELD,
DAAR GAAT HET OM. HOE ZOU HET OOK
ANDERS KUNNEN ZIJN?

'K HOU VAN BLINGBLING, BABES,
SNELLE WAGGIES. IK KAN NIET
WACHTEN. KAN GEEN ZWEDO-LEVEN
LEIDEN. KAN GEEN ANDERE WEG
KIEZEN.

TEN SLOTTE: SPEED IN MIJN DENKEN. IK
WACHT NIET, IK HANDEL, ZOALS BIJ DIE
JOEGO'S EN HOERENLOPERS DIE WE EEN
PAAR JAAR GELEDEN PAKTEN. EEN MEGAVILLA
BUITEN DE STAD, SMÄDALARÖ.

VET VEEL HOEREN. VET VEEL
VIEZE KERELS. WIJ NAAR
BINNEN: BAM-BAM-BAM.
SCOODEN MEER DAN EEN HALF
MILJOEN. M'N GROOTSTE ACTIE.

HEEL VEEL ANDEREN GLIBBEREN VOORT ALS
SLAKKEN. MAAR WAAROM WACHTEN ALS DE
WERELD DAAR LIGT - KLAAR OM BONT EN
BLAUW TE NEUKEN. SPEED. EN DAT SNAPT
ZWEDO-ZWEDEN NIET.

LATER.

DE AUDI TERUGGEBRACHT
NAAR DE VERHUURDER.
NOG EEN PAAR UUR NAAR
STOCKHOLM.

RELAXED LULLEN
MET BABAK EN
KAPOTGOEIE BEAT OP
DE ACHTERGROND. 12
LUIDSPREKERS PLUS
SUBWOOFER.

JOUW MERRIE
IS HOT, MAAR
DE R8 NEKT 'M.

JA, MAAR WIL JE ZO'N
AUDI DAN? DIE HEEFT
GEEN ACHTERBANK, JE
KUNT ACHTERIN GEEN
REET KWIJT EN ER
IS GEENEENS PLAATS
VOOR JOU.

JE ZIT GEWOON
TE JANKEN
OMDAT JE HEBT
VERLOREN. IK PAS
ER PRIMA IN, HIJ
IS GROTER DAN JE
DENKT.

TUURLIJK.

IK ZWEER JE, ALS
IK BINNEN BEN KOOP
IK EEN R8. METEEN.
WULLAH.

'K ZEG TOCH DAT
JE ER NIET IN
PAST. DAN MOET
JE WEER STOPPEN
MET TRAINEN.
ZOALS IN DE
BAJES.

**BEELOOP
BEELOOP**





NEE.

HEB JE
HET JAMILA
VERTELD?

NEE.

HEB JE
DE POLITIE
GEBELD?

NEE.

BEN JE BIJ
DE DOKTER
GEWEEST?

JE HEBT
HET PAPA
TOCH NIET
VERTELD?

NATUURLIJK
NIET.

OKÉ, HOE
IS 'T MET
JE?



JIVAN, VERTEL NIKS AAN
PAPA. JE WEET HOE
HIJ ZOU REAGEREN. GA
NAAR DE DOKTER, BEL DE
POLITIE EN ZORG GOED
VOOR JEZELF. NEEM
JAMILA OF MEJRAM OF
ZO MEE.

NO WORRIES,
ZUSJE. IK
ZAL VOOR ZE
ZORGEN. IK
ZWEER HET JE.

OP MAMA'S
GRAF.



MIJN HELE LEVEN VOEL
IK HET AL, DE ANGST, DE
VREES, DE PANIEK.

DAT ER IETS LIJT ZOU
KOMEN.

DAT IK HET NIET KAN
BEHEERSEN.

MISSCHIEN BEN IK DAAROM EEN
WERKJUNK, EINZELGÄNGER,
RECHERCHEGENIE.

VERWARDE,
GESCHIEDEN
VADER.



BOVENAL:
POLITIEMAN.

DAT DIENDERSCHAP IS
HARDNEKKIG ALS EEN VETVLEK,
HOE MEER JE PROBEERT HET WEG
TE BOENEN, HOE MEER HET ZICH
VERSPREIDT.



MAAR HET WAS EEN GOEIE
DAG GEWEEST. IK HAD
VEEL WERK VERZET OP HET
BUREAU.

HAD DAT ENE IN TOOM
GEHOUDEN.

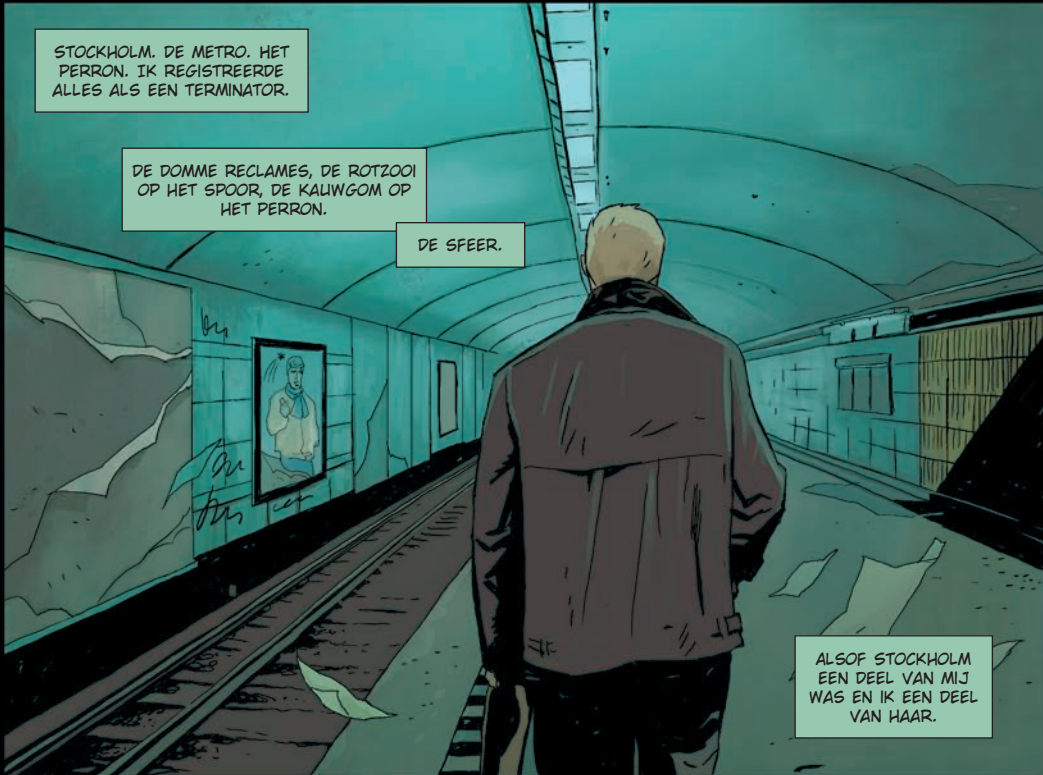


METROCONTROLE: ONBEMAND. HET
VERVOERSBEDRIJF BEZUINIGT
VAST NOG MEER DAN WIJ.

GELUKKIG DAT IEMAND
DOORKNOKT.

IN M'N TAS: 500
BLADZIJDEN TC. M'N
LEESVOER VOOR
VANAVOND.

HOERA.



STOCKHOLM. DE METRO. HET
PERRON. IK REGISTREERDE
ALLES ALS EEN TERMINATOR.

DE DOMME RECLAMES, DE ROTZOOI
OP HET SPOOR, DE KALIINGOM OP
HET PERRON.

DE SFEER.

ALSOF STOCKHOLM
EEN DEEL VAN MIJ
WAS EN IK EEN DEEL
VAN HAAR.



DE JONGEREN VERDEROP.
GETTOKIDS UIT ZUID.

ALS ZE NIET UITKEKEN
ZOULDEN ZE ONTSPOREN.



DE AFRIKANEN.
GAMBIANEN:
WAARSCHIJNLIJK IN DE
HEROÏNE.



MIJN WERK VERPESTE
ME. VOOROORDELEN
ZATEN ALS TATOEAGES
IN ME GEËTST.

HET WAS ONBELANGRIJK.
FUTIEL. ZINLOOS. IK KON
ME NIET OP DE JUISTE
DINGEN CONCENTREREN.